

**L'émotion vraie**

**YBA**

**Livret d'utilisation  
Owner's manual**

**Passion 200**

**Lecteur CD**

## Introduction

Cher Cliente, Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous portez aux électroniques YBA. Comme l'ensemble de nos instruments, les lecteurs CD Intégré, ont fait l'objet d'une attention tout particulière dans leur conception comme dans leur fabrication ou dans leur écoute finale.

Comme l'ensemble des instruments fabriqués à la main dans notre atelier de la région parisienne, les lecteurs CD Intégré bénéficient de notre souci constant du moindre détail.

Ainsi, qu'il s'agisse de lutter contre les éventuelles vibrations et les distorsions, de simplifier le trajet du signal, ou encore de dissiper les calories, seul votre plaisir d'écoute nous guide.

Les mélomanes retrouveront bien entendu dans cet instrument la justesse des timbres, la musicalité très homogène, la transparence et la fidélité qui font la réputation d'YBA depuis 1986.

Mais au delà de la reproduction de la “**VÉRITÉ MUSICALE**” il y a **L'ÉMOTION**.

Ainsi, comme tous les produits conçus et fabriqués par YBA, les lecteurs CD Intégré permettent de vivre une véritable émotion musicale. **UNE ÉMOTION VRAIE.**

Nous vous souhaitons donc la bienvenue dans le cercle des véritables connaisseurs qui partagent notre passion pour des instruments sans compromis.

Dear Customer,

We thank you for your confidence in YBA. Integre CD player as all our instruments, are hand-made in our Parisian manufacture and benefit from our constant care to details.

That's why we work hard to reduce possible vibrations or distorsions, to simplify signal path, or dissipate any source of warmth. Your listening pleasure is our only guide.

Music lovers will find in these instruments timbre accuracy, homogeneous musical quality, transparency and fidelity that make reputation of YBA since 1986.

But beyond reproduction of The “**MUSICAL TRUTH**” there is **EMOTION**.

And as all products designed and handcrafted by YBA, Integre CD player allow you to live a true musical emotion. **TRUE EMOTION.**

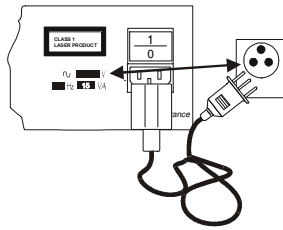
We welcome you in our world of real music enthusiasts who share the same passion for our instruments.

## Sommaire - *Table of contents*

<b>Recommandations</b>	<b><i>Installation</i></b>	<b>p.4</b>
<b>Conseils</b>	<b><i>Advice</i></b>	<b>p.5</b>
<b>Fonctions</b>	<b><i>Functions</i></b>	<b>p.6</b>
<b>Branchements</b>	<b><i>Connections</i></b>	<b>p.7</b>
<b>Utilisation</b>	<b><i>Use</i></b>	<b>p.8</b>
<b>Maintenance</b>	<b><i>Maintenance</i></b>	<b>p.12</b>
<b>Nomenclature</b>	<b><i>Contents</i></b>	<b>p.12</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b><i>Technical Specifications</i></b>	<b>p.13</b>
<b>Numéro de série</b>	<b><i>Serial number</i></b>	<b>p.13</b>
<b>Garantie</b>		<b>p.14</b>
	<b><i>Warranty</i></b>	<b>p.15</b>
<b>Certificat ISO 9001</b>	<b><i>ISO 9001 Certificate</i></b>	<b>p.16</b>
<b>Adresse</b>	<b><i>To contact Us</i></b>	<b>p.17</b>

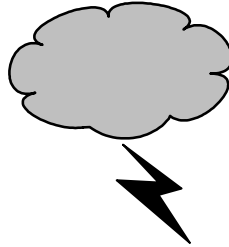
## Recommandations - Installation

Vérifier que la tension du secteur soit compatible avec l'indication inscrite à l'arrière de l'alimentation du lecteur CD et sur le carton d'emballage.



Ensure that your main AC voltage matches the voltage marked on the rear of the unit and on the exterior of the shipping carton.

En cas d'orage ou en cas de longue absence, débranchez votre lecteur CD.



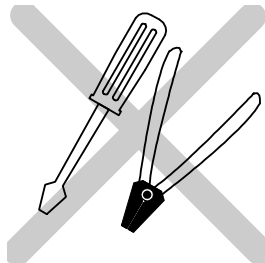
To avoid damage to your CD player, we recommend that you disconnect the AC during electrical storms or if the unit will be unused for an extended period of time.

Ne manipulez pas votre cordon secteur avec des mains mouillées.  
Ne renversez pas de liquide sur votre lecteur CD. Dans un tel cas, débranchez l'appareil et contactez votre revendeur pour un nettoyage complet.



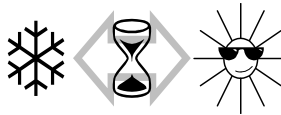
Do not handle your AC cord with wet hands.  
If liquid spills on your CD player, unplug immediately and contact your dealer for cleaning instructions.

Ne modifiez pas vous-même votre lecteur CD car non seulement la garantie sera annulée, mais ce type de manipulation est risqué si le lecteur CD est sous tension.



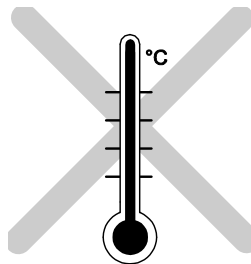
Do not remove the top cover of your CD player or attempt to modify any circuitry. This will void your warranty and could result in serious injury.

Si vous devez déplacer votre lecteur CD d'une pièce froide à une pièce chaude, attendez 30 minutes avant de l'utiliser; ceci permet à une condensation éventuelle de disparaître.



If the CD player has been exposed to extreme cold, allow it to reach room temperature (30 minutes) before use. This will allow potential condensation to evaporate.

N'installez pas votre lecteur CD sur un amplificateur ou sur tout autre support susceptible de chauffer.



Do not install the unit on the top of a power amplifier or any component that is liable to become hot.

## Conseils - Advice

### SUPPORT

Nous vous conseillons de :

- **Ne pas utiliser de verre comme support.** Si vous n'avez pas le choix, posez dessus une feuille d'Altuglass. Choisissez plutôt du bois ou du granit.

### SECTEUR

- Pour une meilleure musicalité, nous vous conseillons de brancher le côté de la prise du cordon secteur **marqué d'un point rouge à la phase** de la prise murale (là où le tournevis testeur de la phase s'allume).

- Faites attention à la qualité des rallonges et multiprises que vous utilisez. Nous vous conseillons d'éviter les voyants sur les multiprises. Si vous possédez un filtre secteur YBA, utilisez-le pour votre lecteur YBA CD Passion 200.

### CHAUFFE

- Pour obtenir les meilleurs résultats, un rodage d'environ 30 heures est nécessaire initialement. Un préchauffage de deux heures est recommandé à chaque fois que l'appareil est éteint.

- Il est préférable de **laisser allumer en permanence** votre lecteur laser YBA. Sa consommation est faible et le résultat sonore n'en sera que meilleur.

- Le meilleur résultat sonore s'obtient en employant des câbles interconnect **YBA DIAMOND**.

### PLACEMENT

To get the best sonic performance, we suggest :

- **Do not place the unit on a glass shelf.** If you really must, use «Altuglass» on the shelf. We do highly recommend placement on wood or granite.

### AC POWER

- For better sonic results, correct orientation of the AC plug is important. The prong with the **red dot should be connected to the « hot » connection of your wall socket.** The included screw-driver tester will light when plugged into the « hot » side of the socket.

- The quality of your AC cords and power strips can effect your performance (unlighted power strips are preferred). If you are using the YBA Line Filter, connect your Passion 200 CD player to the line filter.

### WARM UP

- For best results, the preamplifier should initially be broken in with 30 hours of play. A warm up of 2 hours is best whenever the unit has been switched off.

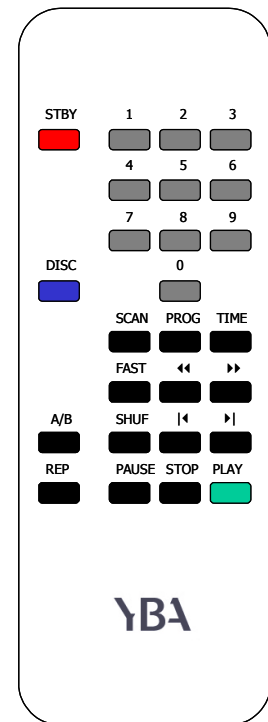
- It is preferable to **leave your YBA CD Player permanently on.** The power consumption is low and the sonic benefits are high.

- **YBA DIAMOND** interconnect will give the best sonic results.

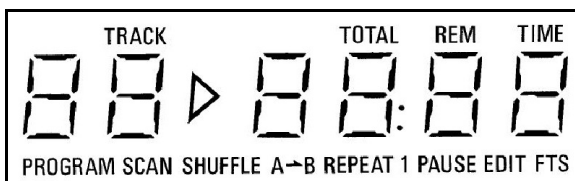
## Fonction - Functions

### Fonctions sur télécommande / Remote controle functions

Disc	Touche de luminosité de l'afficheur / <i>Display button</i>
Stby	Touche de mise en veille / <i>Standby button</i>
1 2 3	Touches numériques / <i>Numeric controls</i>
⏭	Touche de recherche avant / <i>Forward search button</i>
⏮	Touche de recherche arrière / <i>Backwards search button</i>
⏩	Touche de saut de plage avant / <i>Forward skip button</i>
⏪	Touche de saut de plage arrière / <i>Backwards skip button</i>
Rep	Touche de répétition / <i>Repeat button</i>
Shuf	Touche de lecture aléatoire / <i>Random button</i>
Time	Touche de mode de temps / <i>Time button</i>
Pause	Touche de pause / <i>Pause button</i>
Stop	Touche d'arrêt de lecture / <i>Stop button</i>
Play	Touche de lecture / <i>Play button</i>



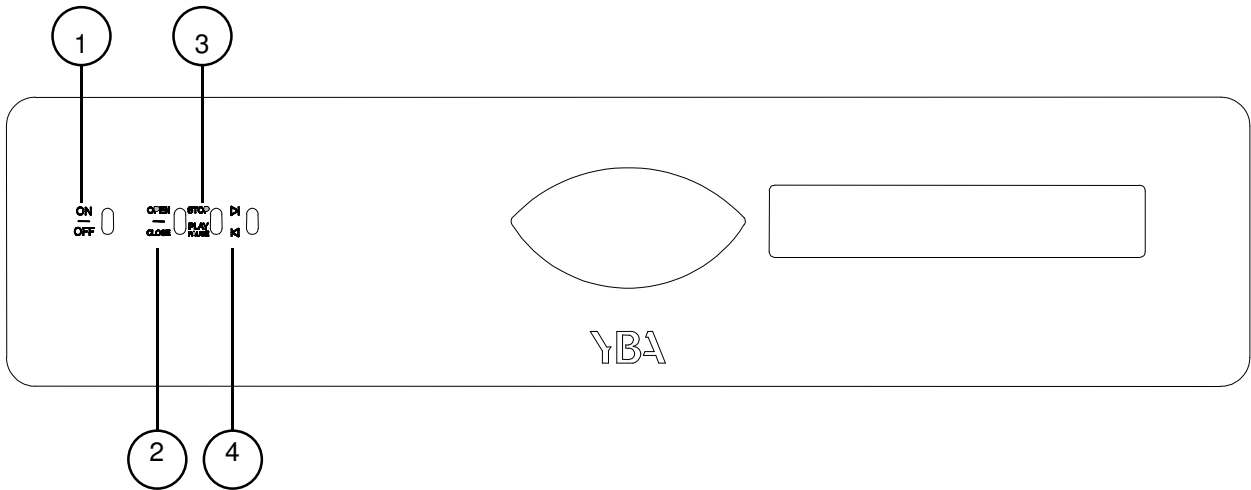
NB : Les touches SCAN, A/B, PROG, FAST de la télécommande n'ont pas de fonctionnalité sur ce lecteur / The SCAN, A/B, PROG, FAST buttons have no effect on this CD player.



### Afficheur / Display

Track	Affichage piste / <i>Track indicator</i>
Time	Indicateur de mode de durée totale / <i>Remain time indicator</i>
Shuffle	Indicateur de lecture aléatoire / <i>Random indicator</i>
Total	Indicateur de répétition totale / <i>Repeat all indicator</i>
Repeat 1	Indicateur de répétition d'une seule piste / <i>Repeat 1 indicator</i>
>	Indicateur de lecture / <i>Play indicator</i>
Pause	Indicateur pause / <i>Pause indicator</i>

## Fonctions - Functions

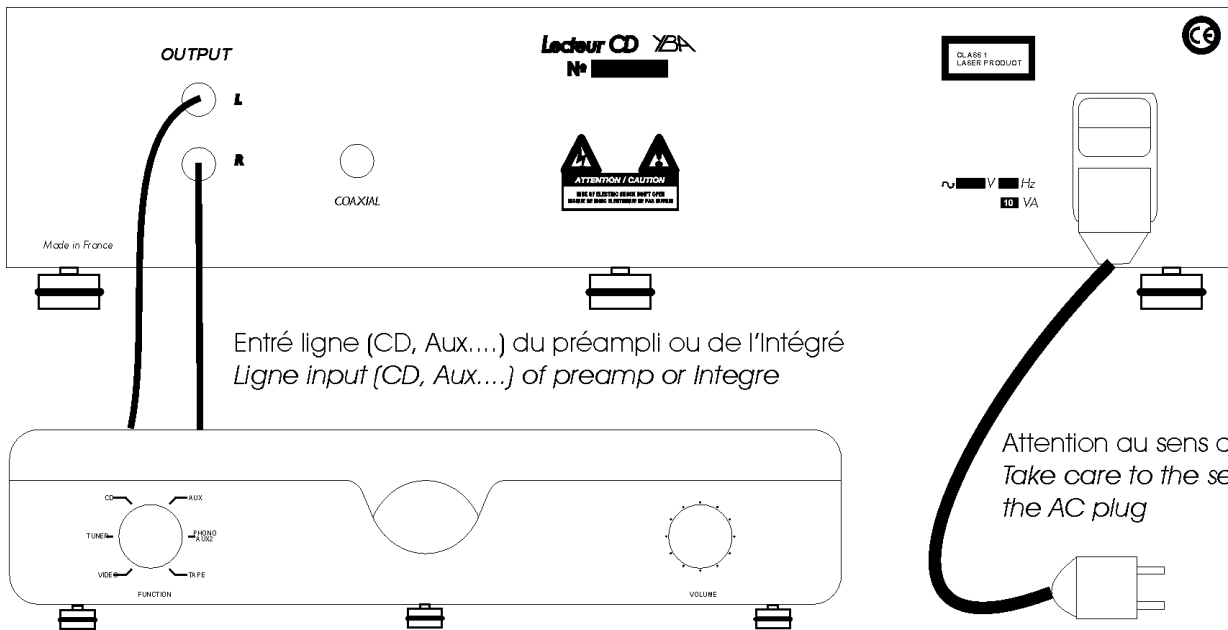


**Fonctions en face avant**

**Front-panel**

- 1) Touche de mise en marche
- 2) Touche d'ouverture/fermeture du tiroir
- 3) Touche stop-play
- 4) Touche de saut de plage avant / Touche de saut de plages arrière

- 1) Switch on/off button
- 2) Open/close button
- 3) Stop-Play button
- 4) Forward skip button / Backwards skip button



Entrée ligne (CD, Aux...) du préampli ou de l'Intégré  
 Ligne input (CD, Aux...) of preamp or Integre

Attention au sens de la prise  
 Take care to the sense of  
 the AC plug

### SORTIES

### OUTPUTS

• LINE OUT : Prises de sorties analogues conventionnelles.

• COAXIAL : sortie numérique.

Avant de faire des raccordements, bien lire le manuel d'instructions de l'amplificateur stéréo et coupez l'alimentation de l'amplificateur stéréo du lecteur.

**Attention :**

Si le lecteur CD fait des interférences avec le syntoniseur, le téléviseur, etc..., laissez une distance raisonnable entre eux. Evitez les boucles de terre dans la mesure du possible.

• LINE OUT : Conventional analog output connector.

• COAXIAL : digital output.

Before making connections, be sure to read the instruction manual of the stereo amplifier carefully and turn the power of the stereo amplifier and the player OFF.

**Caution :**

If the CD player interferes with the track, TV receiver, etc..., allow a reasonable distance between them. Avoid ground or earth boops.

## Utilisation - Use

### Fonctionnement de base

1. Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation situé derrière l'appareil. Puis sur la touche on/off, sur la face avant.

2. Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE.

Le tiroir du disque s'ouvre. Placer doucement le disque sur le tiroir avec sa surface marquée dirigée vers le haut. Le disque doit être positionné dans les guides de disque au centre du tiroir.

3. Appuyer à nouveau sur la touche OPEN/CLOSE.

Le tiroir du disque se referme.

Quelques secondes après, l'information suivante est affichée et le lecteur passe en mode attente.



4. Appuyer sur la touche PLAY (▶).

La lecture du disque commence à partir du premier morceau et l'indicateur ▶ (lecture) sera allumé.

#### Lecture à accès direct :

En appuyant sur les touches numériques correspondant au morceau voulu, la lecture commence directement à partir du morceau spécifié, sans avoir besoin d'appuyer sur la touche lecture.

##### Exemples :

Pour lire le morceau 5, appuyer sur 0 et 5

Pour lire le morceau 21, appuyer sur 2 et 1

Pour saisir un numéro à deux chiffres, il ne doit pas s'écouler plus de deux secondes entre la saisie des deux chiffres.

#### • Même si le tiroir du disque est ouvert :

Lorsque la touche play est pressée, le tiroir se fermera et la lecture commencera à partir du premier morceau.

#### • Pour arrêter la lecture :

##### - Pour arrêter la lecture :

Appuyer sur la touche STOP. Le lecteur entre en mode arrêt.

##### - Pour retirer le disque :

Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE ; la lecture s'arrête et le tiroir sortira, toutes les fonctions sont alors remises à leur réglage initial.

### Basic operation

1. Press the power switch. Then press on/off on the front panel

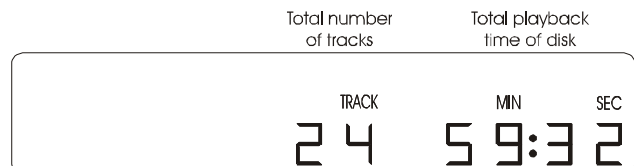
2. Press the OPEN/CLOSE button.

The disc tray will slide out. Place the disc gently on the tray with its label side facing upward. The disc is set within the disc guides at the center of the tray.

3. Press the OPEN/CLOSE button.

The disc tray will close.

Several seconds later, the following information is displayed and the player enters the standby mode.



4. Press the PLAY (▶) button.

Disc playback starts from the first track and the ▶ (play) indicator will light.

#### Direct access play :

By pressing the numeric buttons corresponding to the required track, the player starts from the specified track directly, without you having to press the play button.

##### Examples :

To play the 5th track, press 0 & 5

To play the 21st track, press 2 & 1 : to enter a two-digit track number, the second digit of the number must be pressed within two seconds of the first digit.

#### • Even if the disc tray is open :

When the play button is pressed, the disc tray will close and playback starts from the first track.

#### To stop play :

##### - To stop playback :

Press the STOP button. The player enters the stop mode.

##### - To unload the disc :

Press the OPEN/CLOSE button ; playback stops and the disc tray will slide out, and all functions are reset to their initial settings.

## Utilisation - Use

### • Pour arrêter momentanément la lecture (mode de pause) :

Appuyer sur la touche pause. La lecture s'arrête à la position où se trouve le capteur. L'indicateur s'allumera. Pour reprendre la lecture à partir de la même position, appuyer sur la touche play.

### PRECAUTIONS :

*Ne pas forcer le tiroir à la main lors de l'ouverture et de la fermeture.*

*Ne pas laisser le tiroir du disque ouvert quand vous n'utilisez pas l'appareil pour éviter que de la saleté et de la poussière ne pénètrent dans le mécanisme.*

### • Recherche musicale en utilisant la touche (>> / <<) :

Le début de tout morceau peut facilement être localisé en utilisant ces touches et pendant la lecture ou en mode de pause. Ce fonctionnement est clairement indiqué sur l'affichage TRACK.

Cette opération est possible même en mode de lecture programmée ; dans ce cas, cependant, seuls les morceaux programmés seront détectés.

### • Pour passer au morceau suivant ou précédent :

**Appuyer sur la touche >| ou |<**

Le lecteur passera au début du morceau suivant à chaque pression sur ces touches. Le lecteur peut être ainsi avancé ou reculé jusqu'au morceau choisi, et une fois que le début du dernier morceau est atteint, le lecteur reviendra à la page 1 en pressant encore une fois la touche >|.

### Lecture aléatoire

Cette fonction est opérationnelle à l'arrêt et pendant la lecture normale.

**1.** Appuyer sur la touche SHUF.

L'indicateur SHUF s'allume dans l'affichage.

**2.** Appuyer sur la touche PLAY et l'indication apparaît sur l'affichage TRACK pendant que le lecteur choisit un morceau.

**3.** Les pistes seront sélectionnées et lues de façon aléatoire.

### • To temporarily suspend playback (pause mode) :

*Press the pause button. Playback stops at the current position and the indicator lights steadily. To resume playback from the same position, press the play button.*

### CAUTIONS :

*Do not force the tray by hand during opening and closing operations.*

*Do not leave the disc tray open when the player is not in use to prevent dirt and dust from entering the mechanism.*

### • Music search using (>> / <<) :

*The beginning of any tune can be easily located using those buttons during playback or in the pause mode. This operation is clearly indicated in the TRACK display.*

*This operation is possible even in the program playback mode. However, only programmed tunes will be detected.*

### • To skip ahead or back to the next or previous tune :

**Press the >| button**

*The player will skip ahead to the next tune each time those buttons are pressed. The player can be advanced to the last tune in this way, but once the beginning of the last tune is reached, the player will come back to track 1 by pressing once more the >| button.*

### Shuffle Playback

*This function is operational both at stop and during normal playback.*

**1.** Press the SHUF button.

*The SHUF indicator lights up in the display.*

**2.** Press the PLAY button, and the indication appears on the TRACK display while the player is shuffling the tunes.

**3.** Tracks will be randomly selected and played back.

## Utilisation - Use

### Remarques :

- Pour relâcher la fonction aléatoire alors qu'elle est engagée, appuyer à nouveau sur la touche SHUF. Les morceaux seront lus dans l'ordre normal prévu, en commençant à partir du morceau en cours de lecture.

### Fonction de répétition

La fonction de répétition permet la lecture répétée d'une seule piste ou du disque en entier.

#### - Pour répéter un seul morceau :

Appuyer sur la touche REPEAT.  
Les indicateurs REPEAT et 1 s'allument.

#### - Pour la lecture répétée du disque entier (mode de répétition complète) :

Appuyer deux fois sur la touche REPEAT. Seul l'indicateur REPEAT est allumé.

### Affichage de la durée

L'afficheur indique différentes durées, comme suit :

#### ① **Durée totale de lecture du disque 'à l'arrêt/stop).**

Après la fermeture du tiroir avec un disque en place, la durée totale de lecture du disque et le nombre total de morceaux sur le disque seront affichés.

#### ② **Affichage de la durée écoulée.**

Quand la lecture commence, la durée écoulée du morceau en lecture est affichée en minutes et en secondes.

#### ③ **Affichage de la durée restante (TIME).**

Affichée si la touche TIME a été pressée une fois.

#### ④ **Affichage de la durée restante totale (TIME).**

Affichée si la touche TIME a été pressée deux fois. Cet affichage de durée est la durée totale de lecture restante à partir de la position de lecture jusqu'à la fin du disque.

⑤ **Le retour au mode d'affichage de la durée écoulée se fait en pressant la touche TIME à nouveau**

### Notes :

- A tune cannot be replayed after it has been played in this mode.

- To release the shuffle function while it is engaged, press the SHUF button again. Tunes will play back in their normal designated order, starting from the currently played tune.

### Repeat function

The repeat function allows repeat playback of any single tune (track) or the entire disc.

#### - To repeat one tune :

Press the REPEAT button.  
The REPEAT and 1 indicators light.

#### - To repeat an entire disc (All repeat mode) :

Press the REPEAT button twice.  
Only the REPEAT indicator is alight.

### Time counter display

The time counter shows various time as follows :

#### ① **Total disc playback time.**

After the disc tray is closed with the disc loaded, total disc playback time and total number of tunes on the disc are displayed.

#### ② **Elapsed time display.**

When playback begins, the elapsed time of the tune being played is displayed in minutes and seconds.

#### ③ **Remaining time display (TIME).**

Displayed when the TIME button is pressed once.

#### ④ **Total remaining time display (TIME).**

Displayed when the TIME button is pressed twice. The time displayed is the total remaining playback time from the position being played, to the end of the disc. ⑤ **To return to elapse time display mode, press TIME again**

## Utilisation - Use

### • Boîtier de télécommande :

Le boîtier de télécommande fourni permet la commande à distance de l'appareil.

Pour l'utilisation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteur de télécommande du panneau avant de l'appareil.

Même si le boîtier de télécommande est activé dans la zone de fonctionnement, la commande à distance peut être impossible s'il y a des obstacles entre le lecteur et le boîtier de télécommande.

Si le boîtier de télécommande fonctionne dans le voisinage d'autres appareils générant des rayons infrarouges, ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près du lecteur, le lecteur peut ne pas bien fonctionner. Dans la situation inverse, les autres appareils peuvent ne pas fonctionner.

### • Mise en place des piles :

1. Retirer le couvercle du compartiment des piles.

2. Introduire deux piles « AA » (R6, SUM-3).

S'assurer que les piles sont correctement mises en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖ .

3. Fermer le couvercle jusqu'au déclic.

### Remplacement des piles :

Si vous remarquez que la distance entre le boîtier de télécommande et le lecteur devient plus courte pour un fonctionnement correct, ceci indique que les piles sont usées. Dans ce cas, remplacer les piles par des nouvelles.

### Précautions à observer concernant les piles :

- Bien placer les piles en respectant les polarités plus et moins.
- Utiliser des piles du même type. Ne jamais essayer d'utiliser des types de piles différentes ensemble.
- Des piles ou des batteries peuvent être utilisées. Se référer à leurs étiquettes pour les précautions à respecter.
- Si le boîtier de télécommande n'est pas utilisé pendant une longue période (plus d'un mois), retirer les piles du boîtier de télécommande pour éviter des fuites de piles.
- Si elles coulent, essuyer le liquide dans le compartiment des piles et remplacer les piles par des neuves.
- Ne pas chauffer, démonter les piles ni les mettre au feu.

### • Remote control unit :

*The provided Remote Control Unit allows the unit to be operated from a distance.*

*When operating the remote control unit, point it towards the remote sensor on the front panel of the unit.*

*Even if the remote control unit is operated within the effective range, remote control operation may be impossible if there are some obstacles between the player and the remote control.*

*If the remote control unit is operated near other appliances which generate infrared rays, or if other remote control devices using infrared rays are used near the player, the player may operate incorrectly. In the reverse way, the other appliances may operate incorrectly.*

### • Battery installation :

1. Remove the battery compartment cover.

2. Insert two « AA » (R6, SUM-3).

Make sure that the batteries are inserted with their positive and negative poles positioned correctly.

3. Close the cover until it clicks.

### Battery replacement :

*If you notice that the distance between the remote control unit and the player becomes shorter for correct operation, it indicates that the batteries are exhausted. In this case replace the batteries with new ones.*

### Precautions concerning batteries :

- Be sure to insert the batteries with correct positive and negative polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Rechargeable and non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.
- When the remote control unit is not to be used for a long time (more than a month), remove the batteries from the remote control unit to prevent them from leaking.
- If they leak, wipe away the liquid inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.
- Do not heat or disassemble batteries and never dispose of old batteries by throwing them in a fire.

## Maintenance - Maintenance

### Nettoyage

#### Lecteur laser

Pour nettoyer la face, le capot et le fond :

- Utilisez un linge légèrement humide avec du savon très dilué. N'utilisez pas de chiffon abrasif, de solvant ni de produit à base d'alcool ou de benzène.

#### Disques

- Lorsqu'un disque est sale, utilisez le tissu YBA spécialement livré à cet effet, en nettoyant la tranche, les deux faces, puis le centre.

N'utilisez pas de solvant pour nettoyer la surface du disque.

### Cleaning

#### CD Player

*To clean the cabinet, panel and controls :*

- *Use a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or nail polish remover.*

#### Discs

*With a new or dirty disc, use the specially designed YBA cloth., clean all disc surface.*

*Never use solvents to clean the disc's surface.*

## Nomenclature - Contents

- 1 télécommande (avec ses deux piles).
- 1 tournevis testeur de phase.
- 1 tissu YBA.
- 1 cordon secteur.

- *1 remote control (with two batteries).*
- *1 screwdriver tester.*
- *1 YBA cloth.*
- *1 AC cord.*

## Caractéristiques techniques - *Technical characteristics*

Niveau de sortie : 1.35 Vrms 1kHz à 0dB

*Output level : 1.35 Vrms 1kHz à 0dB*

Réponse en fréquence : 20 Hz– 20 kHz +/- 0.01 dB

*Frequency response : 20 Hz– 20 kHz +/- 0.01 dB*

Résolution du convertisseur : 24 bits / 192 kHz avec upsampling

*Converter resolution : 24 bits / 192 kHz with up-sampling*

Rapport signal/bruit : 110 dB

*Signal/Noise ratio : 110 dB*

Impédance de sortie : 10

*Output impedance : 10*

Nombres de sortie : 1 analogique (RCA) - 1 digitale (RCA)

*Outputs : 1 analog (RCA) + 1 digital (RCA)*

Poids : 8 kg

*Weight : 8 kg*

## Garantie contractuelle

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit YBA et de la confiance que vous nous témoignez.

Votre instrument est garanti par YBA comme étant un produit de qualité, exempt de défaut de matière et de fabrication. En France, les dispositions de la garantie pour défauts et vices cachés s'appliquent dans les conditions de l'article 1641 et suivants du code civil.

Au delà de la garantie légale ou statutaire qui peut varier d'un pays à l'autre, les produits YBA sont couverts par une garantie contractuelle dont vous trouverez les détails ci-après.

### **Durée de la garantie contractuelle** :

Cette garantie est valable pendant une durée de **2 ans** pièces et main d'œuvre, à compter de la date d'achat de l'appareil par le client à condition que la carte de garantie nous soit retournée dans un délai de 14 jours et qu'elle précise : (1) le nom, l'adresse complète et le pays de l'acheteur, (2) la désignation de l'appareil et son numéro de série, (3) la date d'achat, et (4) le lieu d'achat.

La garantie contractuelle ne s'applique qu'à la condition que l'appareil ait été vendu neuf par un revendeur agréé de la marque et que l'appareil soit exclusivement utilisé à titre privatif (non collectif ni professionnel) et conformément à l'usage pour lequel il a été conçu. Le contrat ne donne droit à aucune indemnité en espèces ou en nature.

### **Validité de la garantie contractuelle**

YBA assure gracieusement, la réparation ou le remplacement du produit (à sa seule option), sauf en cas de non respect des prescriptions d'utilisation ou lorsqu'une cause étrangère à l'appareil est responsable de la défaillance. Si le produit doit être réparé pendant la période de garantie, veuillez vous adresser au revendeur agréé vous ayant fourni l'appareil. Les appareils défectueux doivent être déposés au point de service après-vente désigné par ce revendeur.

Les produits et pièces remplacés deviendront la propriété de YBA.

### **Cette garantie ne couvre pas** :

- les vérifications, la maintenance et les réparations périodiques ou le remplacement de pièces dû à l'usure normale.
- les réparations et réglages accessibles directement au client.
- les dommages, pannes, défaillances et défauts imputables à des causes d'origine externe.
- les pannes afférentes aux accessoires tels que cordons d'alimentation non agréés par YBA ou kits.
- les pannes résultant de la modification de la construction et des caractéristiques d'origine de l'appareil
- le non respect des instructions d'installation et d'utilisation fournies avec le produit
- les pannes dues à une utilisation dans des situations anormales (foudre, inondations, humidité, incendie, usure, présence de corps étranger à l'intérieur de l'appareil,...).
- les pannes liées à un choc ou à une chute de l'appareil.
- les pannes consécutives à une tentative d'ouverture.
- les pannes liées à l'utilisation de pièces détachées non d'origine YBA.
- les réparations, modifications ou nettoyages effectués par les réparateurs non agréés par YBA.
- les dommages ou défauts qui ont pour origine un emballage inadéquat du matériel lors de son expédition à un centre de service YBA
- les endommagements ou détériorations du boîtier externe.
- toute unité qui a été altérée ou dont le numéro de série a été modifié, enlevé ou rendu illisible ne sera pas couvert par cette garantie.

### **Remarques** :

Lors de l'envoi du matériel au Service Après Vente, il convient de nous adresser le matériel en « port payé par l'expéditeur », de veiller à son emballage, de l'assurer pour le transport, de joindre la facture d'achat et les instructions concernant la réparation.

## Warranty

Dear Customer :

*Thank you for the confidence you have shown in us by choosing a YBA product.*

**① Duration :**

*YBA warrants this product to be free from defects in materials and workmanship (subject to the terms set forth below).*

*YBA will repair or replace (at YBA's option) this product or any defective parts in this product. Warranty periods may vary from country to country. If in doubt consult your dealer and ensure that you retain proof of purchase.*

**② Warranty :**

*To benefit from this limited warranty please send us back please send us back your proof of purchase and warranty card within fourteen days.*

*To obtain warranty service, please contact the YBA authorized dealer from which you purchased this product. If your dealer is not equipped to perform the repair of your YBA product, it can be returned by your dealer to YBA or an authorized YBA service agent. You will need to ship this product in either its original packaging or packaging affording an equal degree of protection.*

*Proof of purchase in the form of a bill of sale or receipted invoice, which is evidence that this product is within the warranty period, must be presented to obtain warranty service.*

*This warranty is invalid if (a) the factory-applied serial number has been altered or removed from this product or (b) this product was not purchased from a YBA authorized dealer. You may call YBA or your local country YBA authorized distributor to confirm that you have an unaltered serial number and/or you purchased from a YBA authorized dealer.*

*Repairs or replacements as provided under this warranty are the exclusive remedy of the consumer. YBA shall not be liable for any incidental or consequential damages for breach of any express or implied warranty in this product. Except to the extent prohibited by law, this warranty is exclusive and in lieu of all other express and implied warranties whatsoever including, but not limited to, the warranty of merchantability and fitness for a practical purpose.*

*Some countries and US states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or implied warranties so the above exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other statutory rights, which vary from states to state or country to country.*

**③ What is not covered :**

- *maintenance and service or replacement of parts due to normal wear and tear*
  - *faults due to extreme situations (damage due to lightning, floods, moisture, fire)*
  - *problems that arise due to misuse of the product*
  - *faults caused by accessories such as power cords, power filters or accessories not approved by PHLOX*
  - *severe shock or drops*
  - *faults due to opening or tampering with the unit*
  - *faults due to the use of non-YBA parts*
  - *repairs, modifications or cleaning by non-approved technicians*
  - *damage or defects caused by the use of inadequate packing during return to an authorized service center*
  - *any damage to the outer chassis due to normal or abnormal wear and tear*
- any unit whose serial number has been modified, removed or made illegible will not be covered by this guarantee.*

## Nouvelle norme / New norm

**Nouvelle norme applicable  
à partir du 13 Août 2005**

**New norm to be effective as  
of August 13th, 2005**

Au niveau communautaire, plusieurs textes spécifiques aux Equipements Electriques et Electroniques (EEE) ont été adoptés récemment, notamment **La directive EEE 2002/96/CE**, relative aux déchets d'EEE afin d'améliorer leur recyclage.

Les produits YBA sont conformes à cette directive et sont conçus pour être facilement recyclables.



Ce pictogramme "poubelle barrée" signifie que votre équipement ne doit pas être jeté avec les autres déchets (ordures ménagères) car il fait l'objet d'une collecte sélective en vue de sa valorisation, réutilisation ou recyclage.

Ce produit doit être remis gratuitement à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation le recyclage des déchets d'EEE ou rapporté chez un distributeur d'EEE.

Vous faites ainsi, un geste pour l'environnement et contribue à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

*Directives have been voted by the European Parliament on the Electrical and Electronic Equipment (EEE), including **Directive (DEEE), 2002/96/CE**, on Waste Electrical and Electronic Equipment, concerns the recycling of EEE.*

*YBA products complies with this directive and are designed to be easily recycled.*



*This pictogram "crossed-bin" means your equipment must not be thrown with ordinary wastes. It must be collected for reuse, recycling and other forms of recovery of such wastes.*

*The product must be returned (without charge), to any collection point for recovery, recycling or reuse of EEE wastes or brought back to any distributor of EEE.*

*You can contribute to the preservation of natural resources and protection of human health.*

# YBA

Nous restons à votre disposition pour tout  
Renseignement complémentaire.

*Do not hesitate to contact us for any reason.*

## YBA

5 avenue du 1er mai  
F - 91120 PALAISEAU - France  
Tél : (33)-1 - 60 12 51 00 Fax : (33)-1 - 60 12 50 60

<http://www.yba.fr>